

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1981)
Heft: 2

Artikel: Fisba-Bettwäsche : erfolgreich auch in Jersey
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794431>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

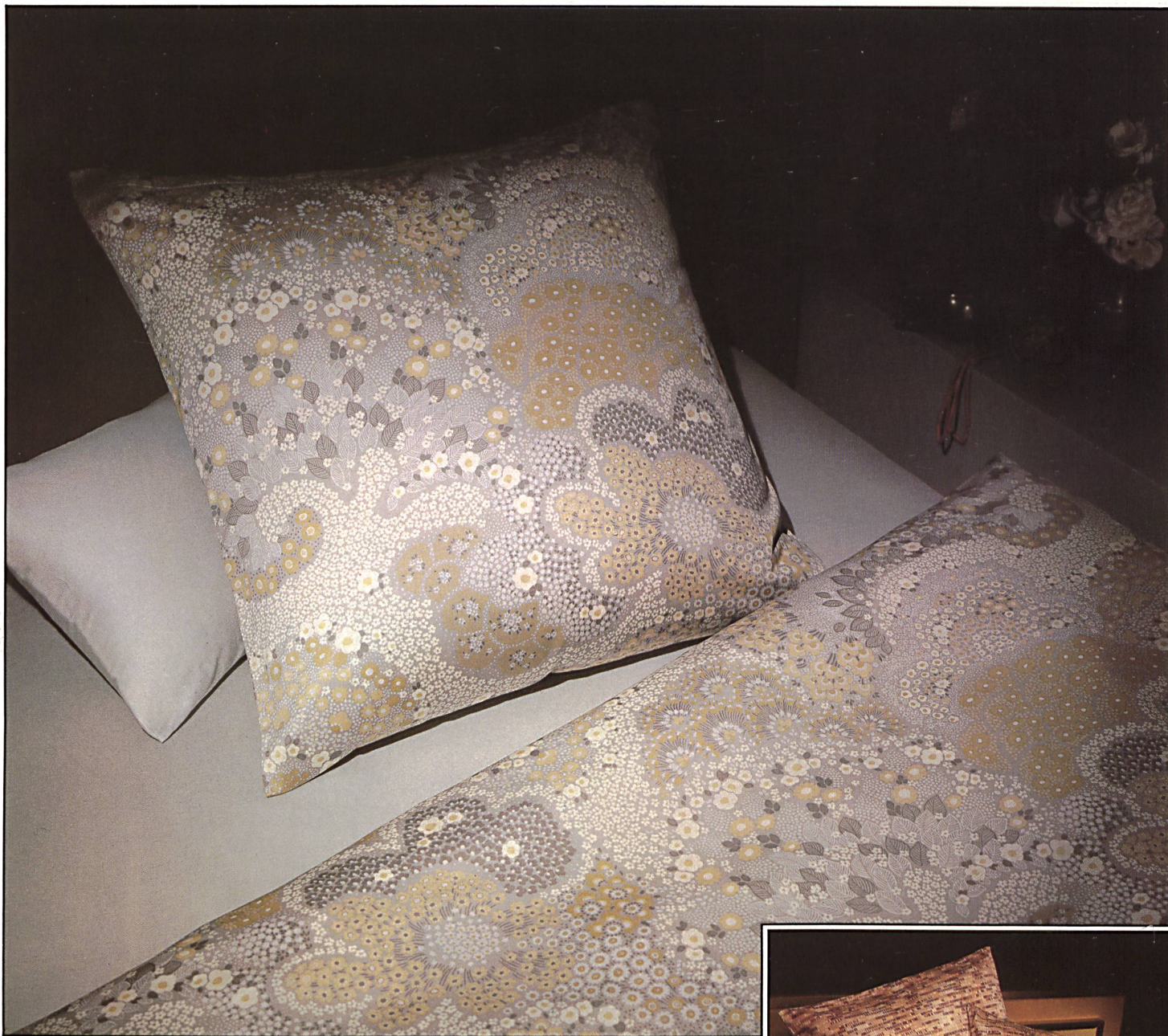
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der Erfolg, den die Firma Chr. Fischbacher Co. AG, St. Gallen, auf dem Gebiet der Maschenware für Kleider, Blusen und Hemden seit langer Zeit verzeichnen kann, setzt sich bei den Bettbezügen aus bedrucktem und uni Single-Jersey fort. Die besondere Qualität aus feinem Baumwoll-Zwirn in der Breite bis zu 200 cm, pflegeleicht und daher immer mehr bevorzugt für die grossen Deckenbezüge in nordischen Massen, erobert sich die Gunst der Konsumentin ständig, denn Komfort und angenehmstes Toucher werden gerne mit einem höheren Preis beglichen.

Nachdem die auf die Heimtex Frankfurt lancierte Fisba Jersey-Bettwäsche, inspiriert von fernöstlichen Impressionen, ein überwältigendes Echo ausgelöst hat, verfolgt man das wichtige Thema wei-

ter und fügt neue Dessins hinzu. Schon von der Kolorierung her strebt man weg vom allzu Matten, Zurückhaltenden und bringt mehr Farbe, lichtet mit Weiss auf, schafft Kontraste, die jedoch ohne Härte sind. Stilisiert Florales zeigt grosszügige Bewegungsabläufe, Geometrie wird neu und locker gehandhabt in ungewöhnlicher Pinselstrichtechnik oder verbindet sich mit Floralem zu interessanter Graphik.

Natürlich wird auch auf dem Sektor der Satin-Qualitäten weiter dessiniert. Chinesische Interpretation steht neben einem Pinselstrich-Spiel mit Farben. Reiche Dessins mit Paradiesvögeln, die hinter Blumenbouquets teilweise versteckt sind, überzeugen in ihrer vornehmen Farbabstimmung ebenso stark wie die graphische Anordnung stilisierter Blumen

in lebhafteren Pastells. Weissfond gewinnt erneut an Bedeutung und von besonderer Wichtigkeit ist der Gesamteindruck von Dessin, Farbharmonie und Material, welches nicht fein und angenehm genug sein kann.

F Le succès que rencontre, depuis longtemps déjà, la maison Chr. Fischbacher Co. SA à St-Gall dans le domaine du jersey pour robes, blouses et chemises se continue dans le secteur du linge de lit en jersey simple, uni et imprimé. La qualité particulière de cet article de mailles en fins retors de coton, d'entretien facile, offert en largeurs jusqu'à 200 cm, lui vaut un succès croissant, spécialement pour la confection de housses d'édredons utilisés pour dormir à la nordique, son prix plus élevé étant compensé par son con-



△ Bedruckter Baumwoll-Satin / Satin de coton imprimé / Printed cotton satin / Raso di cotone stampato.

△◁ Bedruckter Baumwoll-Jersey / Jersey de coton imprimé / Printed cotton jersey / Jersey di cotone stampato.

▷△ Bedruckter Baumwoll-Jersey / Jersey de coton imprimé / Printed cotton jersey / Jersey di cotone stampato.

FISBA-BETTWÄSCHE — CHR. FISCHBACHER CO. AG ST. GALLEN

ERFOLGREICH AUCH IN JERSEY



fort et son toucher extrêmement agréable.

Le linge de lit Fisba en jersey, inspiré d'impressions extrêmes-orientales, lancé à l'exposition Heimtex de Francfort, ayant obtenu un succès considérable, la maison poursuit ses efforts dans le même sens en introduisant de nouveaux dessins. Pour les coloris, on renonce déjà à des tons trop éteints et réservés et l'on choisit des couleurs plus vives, on éclaircit le tableau avec du blanc, on crée des contrastes mais sans dureté. Des motifs floraux éveillent l'idée de vastes mouvements, des formes géométriques sont traitées de manière libre et nouvelle dans une technique au pinceau peu ordinaire ou se combinent avec les sujets de fleurs dans d'intéressantes réalisations graphiques.

Dans le secteur des articles en satin, on crée de nouveaux dessins. Des interprétations de modèles chinois voisinent avec des jeux de couleurs au pinceau. De riches dessins avec des oiseaux de paradis,

ceux-ci en partie cachés derrière des bouquets de fleurs, sont aussi convaincants, avec leurs couleurs exquisement harmonisées, que l'ordonnance graphique de fleurs en tons pastel avivés. Les fonds blancs reprennent de l'importance et l'impression d'ensemble du dessin, des coloris et de la matière du support, impression qui ne saurait être trop fine et agréable, est d'une importance particulière.

E The success achieved over a long period by the company of Chr. Fischbacher Co. Ltd., St. Gall, in the field of knitted goods for dresses, blouses and shirts, is being continued with bedspreads in printed and plain single-jersey. The special quality of fine cotton twist in widths up to 200 cm, easy-care, and therefore increasingly preferred for the large covers of nordic dimensions, is steadily gaining favour with consumers, since comfort and an ex-

tremely pleasant handle justify paying the high price.

Following the tremendous response to the Fisba jersey bedlinen launched at the Frankfurt Heimtex, inspired by impressions from the Far East, the important theme is being pursued further with new designs added in addition. An endeavour is made to get away from shades which are too flat and restrained with more light, brightening with white and more contrasts, which, however, are not too harsh. Stylised floral designs reveal bold sweeps of movement, geometrical patterns are treated in a new and free style in unusual brush stroke technique or in combination with floral designs to produce attractive graphic effects.

New designs are also appearing of course in the sector of satin qualities. Chinese interpretations are combined with brush-stroke play with colours. Rich designs with birds of paradise, partly hidden behind bouquets of flowers, are as impressive for their distinctive harmony of colour as the graphic arrangement of stylised flowers in more lively pastel shades. White background is again becoming more important and particularly noteworthy is the general impression of design, harmony of colour and material, which cannot be too fine and pleasant.

I Il successo che da molto tempo sorride alla Ditta Chr. Fischbacher C. SA, di S. Gallo, nel campo degli articoli a maglia per abiti, camicette e camicie, si ripeterà sulle federe per il letto di single-jersey stampato e unito. La speciale qualità di finissimo ritorto di cotone, in larghezze fino a 200 cm, di agevole manutenzione e quindi sempre più richiesta per le grandi federe dalle misure nordiche, continua a conquistare i favori delle consumatrici; il conforto e la gradevolezza al tatto valgono infatti un prezzo più elevato.

Dacchè la biancheria jersey Fisba, ispirata da impressioni estremo-orientali e lanciata alla Heimtex di Francoforte, ha suscitato un'eco travolgente, questo tema importante viene proseguito e mu-

nito di nuovi disegni. Il colorito tende ad evitare effetti troppo opachi e ritenuti e favorisce invece più vivacità, immette del bianco, crea contrasti, però senza durezza.

I motivi floreali stilizzati presentano generosi movimenti, la geometria è impugnata in modo nuovo e alleggerito, con insolita tecnica di tratto al pennello, oppure si unisce con i fiorami per creare un grafismo interessante. Si continua naturalmente a disegnare pure nel settore delle qualità di raso. Accanto a interpretazioni cinesi si vedono giochi di tratto al pennello con colori; con le loro eleganti sfumature di colori i ricchi disegni d'uccelli del paradiso, parzialmente nascosti dietro mazzi di fiori, sono così convincenti come la disposizione grafica di fiori stilizzati in vivaci pastelli. Mentre lo sfondo bianco riacquista maggiore rilevanza, risulta molto importante l'impressione d'insieme prodotta dal disegno, dall'armonia dei colori e dal materiale, il quale non sarà mai abbastanza fine e gradevole.